

No. 53732*

**Belgium
and
International Monetary Fund**

Agreement between the Kingdom of Belgium and the International Monetary Fund on the establishment of a liaison office of this organisation in Belgium. Brussels, 16 March 2004

Entry into force: *29 September 2014 by notification, in accordance with article 7*

Authentic texts: *Dutch, English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belgium, 14 June 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Belgique
et
Fonds monétaire international**

Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds monétaire international sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation. Bruxelles, 16 mars 2004

Entrée en vigueur : *29 septembre 2014 par notification, conformément à l'article 7*

Textes authentiques : *néerlandais, anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Belgique, 14 juin 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

**AKKOORD
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
HET INTERNATIONAAL MONETAIR FONDS
INZAKE
DE VESTIGING IN BELGIE VAN EEN VERBINDINGSBUREAU
VAN DEZE ORGANISATIE**

HET KONINKRIJK BELGIE,
hierna genoemd “België”,

en

HET INTERNATIONAAL MONETAIR FONDS,
hierna genoemd “IMF”,

OVERWEGENDE de statuten van het IMF, aangenomen op de monetaire en financiële conferentie van de Verenigde Naties te Bretton Woods op 22 juli 1944, evenals de wijzigingen aan dit statuut die werden goedgekeurd door de Raad van Gouverneurs en reeds in werking zijn getreden, de laatste bij resolutie 45-3 van 28 juni 1990, en aangenomen door België ;

OVERWEGENDE het Verdrag van de Verenigde Naties nopens voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties, aangenomen te New York op 21 november 1947 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op haar tweede zitting, en zijn annex V betreffende het IMF (hierna “het Verdrag”);

VERLANGEND de termen van een Akkoord uiteen te zetten met betrekking tot het functioneren op Belgisch grondgebied van een Verbindingsbureau van het IMF (hierna genoemd “Bureau”);

ZIJN het volgende overeengekomen :

Artikel 1

1. De Directeur van het Bureau geniet de voorrechten en immuniteiten toegekend aan de leden van het diplomatiek personeel van de diplomatieke zendingen. De echtgeno(o)t(e) en de inwonende minderjarige kinderen ten laste van de Directeur, genieten het statuut dat wordt toegekend aan de echtgeno(o)t(e) en de minderjarige kinderen ten laste van het diplomatiek personeel.
2. Onverminderd het bepaalde in artikel VI, afdeling 19 van het Verdrag, is het bepaalde in het eerste lid niet van toepassing op Belgische onderdanen.

Artikel 2

1. Alle ambtenaren van het IMF genieten van vrijstelling op elke belasting op de salarissen, emolumenten en vergoedingen welke hen door het IMF worden uitgekeerd.
2. Het bepaalde in §1 van dit artikel is niet van toepassing op de personen die niet in het bezit zijn van een aanwervingsbrief van het IMF waaruit blijkt dat zij agent zijn van het IMF gelet op de opdracht van de organisatie.
3. De belastingvrijstellingen vermeld in §1 van dit artikel gelden niet voor de pensioenen of renten die het IMF in België uitkeert aan zijn gewezen ambtenaren en de personen vermeld in §2 of aan hun rechthebbenden.

Artikel 3

1. Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de wetten en voorschriften, hebben de ambtenaren van het IMF het recht, binnen de twaalf maanden volgend op het tijdstip waarop zij hun functie in België voor het eerst opnemen, meubelen en een motorvoertuig voor persoonlijk gebruik vrij van belasting over de toegevoegde waarde in te voeren of alhier aan te kopen.
2. De Minister van Financiën van de Belgische Regering bepaalt de perken en de voorwaarden voor de toepassing van dit artikel.
3. België is er niet toe gehouden de in §1 van dit artikel vermelde voordelen aan eigen onderdanen of permanente verblijfshouders toe te kennen.

Artikel 4

Ingeval van gebruik van voertuigen in België, houdt het Bureau zich aan de geldende Belgische wetgeving terzake, met name inzake de verzekering van de burgerlijke aansprakelijkheid en de technische controle, en zorgt het voor een aangepaste dekking.

Artikel 5

De Belgische Regering vergemakkelijkt, binnen het kader van de Belgische en internationale wetgeving terzake, de toegang tot België, het verblijf op zijn grondgebied en het vertrek uit het land van personen die voor officiële doeleinden door het Bureau worden uitgenodigd.

Artikel 6

1. België en het IMF geven uiting aan hun gemeenschappelijk voornemen in te staan voor een hoog niveau van sociale bescherming voor de personen die door hen worden verzekerd.
2. Gezien de equivalentie van de voordelen die door het IMF en België worden toegekend in het kader van hun respectievelijke stelsels van sociale zekerheid, kunnen de ambtenaren van het IMF die in België geen andere winstgevende activiteit uitoefenen dan die welke is vereist door hun functie, kiezen voor aansluiting bij hetzij de optionele sociale zekerheidsstelsels die van toepassing zijn op alle ambtenaren van het IMF overeenkomstig de voorschriften van deze stelsels, hetzij het Belgische stelsel van sociale zekerheid.
3. Met betrekking tot zijn ambtenaren die zijn tewerkgesteld in België en die zijn aangesloten bij de sociale zekerheidsstelsels van het IMF, zal het IMF de beschermingsmaatregelen eerbiedigen die, krachtens de internationale verbintenissen van België, voorzien worden door het Belgische sociale zekerheidsstelsel, evenals de grondbeginselen van de Belgische wetgeving betreffende de bescherming van gegevens uit de persoonlijke levenssfeer en betreffende de medische ethiek.
4. De personen die worden aangeworven door het Bureau en die niet in het bezit zijn van een aanwervingsbrief van het IMF waaruit blijkt dat zij agent zijn van het IMF gelet op de opdracht van de organisatie, zullen worden aangesloten bij het Belgische sociale zekerheidsstelsel.
5. Op verzoek van één der ondertekenende Partijen zullen de toepassingsmodaliteiten van de beginselen uiteengezet in dit artikel het voorwerp zijn van een overleg tussen de bevoegde Belgische overheidsdienst en het Bureau. In deze context zal het Bureau, in voorkomend geval, België bijstaan om de terugbetaling te verkrijgen van de kosten veroorzaakt door elke bijstand van sociale aard die België mocht hebben verleend aan ambtenaren van het IMF die aangesloten zijn bij de sociale zekerheidsstelsels van het IMF.

Artikel 7

Elke Partij brengt de andere Partij ervan in kennis dat is voldaan aan de vereiste procedures voor de inwerkingtreding van dit Akkoord.

TEN BLIJKE WAARVAN de gevolmachtigden van de Partijen dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 16 maart 2004, in drievoud, in de Franse, de Engelse, en de Nederlandse taal. In geval van tegengestelde interpretaties heeft de Engelse tekst voorrang.

**VOOR HET INTERNATIONAAL
MONETAIR FONDS :**



Flemming LARSEN,
Director of Offices in Europe

VOOR HET KONINKRIJK BELGIË :



Didier REYNDERS,
Minister van Financiën